

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 2508/98 af 20. november 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2509/98 af 20. november 1998 om salg i forbindelse med proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forsyning af De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2310/98 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2510/98 af 20. november 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1683/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med 9
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2511/98 af 20. november 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 2144/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet 12
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2512/98 af 20. november 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter 15
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 2513/98 af 20. november 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1501/95 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser 16

Rådet

98/654/EF:

- * Afgørelse nr. 2/98 truffet af associeringsrådet mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side den 27. oktober 1998 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Letlands deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse 17

98/655/EF:

- * Afgørelse nr. 3/98 truffet af associeringsrådet mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Litauen på den anden side den 3. november 1998 om vedtagelse af de ændringer til protokol 3 i Europaaf-talen, der indgår i det blandede udvalgs afgørelse nr. 1/97 i henhold til aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side..... 21

98/656/EF:

- * Afgørelse nr. 2/98 truffet af associeringsrådet mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side den 10. november 1998 om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i et EF-program på det kulturelle område..... 22

Kommissionen

98/657/EF:

- * Kommissionens beslutning af 12. november 1998 om vedtagelse af planen for tildeling til medlemsstaterne af midler, der skal afholdes over 1999-budgettet, og som skal dække udgifterne til levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet (meddelt under nummer K(1998) 3485) 25

Berigtigelser

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2499/98 af 19. november 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II (EFT L 311 af 20.11.1998) 29

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2508/98

af 20. november 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. november 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	204	43,6
	624	145,6
	999	94,6
0709 90 70	052	55,3
	204	35,6
	999	45,4
0805 20 10	204	73,4
	999	73,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	50,6
	999	50,6
0805 30 10	052	60,0
	528	53,4
	600	84,3
	999	65,9
	039	62,1
	060	25,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	44,9
	388	21,0
	400	90,6
	404	85,3
	999	54,9
	052	94,3
	064	60,1
	400	83,9
	720	55,2
	728	201,4
999	99,0	

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2509/98

af 20. november 1998

om salg i forbindelse med proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forsyning af De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2310/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽³⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2348/96⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer ligger inde med betydelige lagre af interventionsoksekød; en forlængelse af oplagingsperioden for dette oksekød bør undgås som følge af de dermed forbundne høje omkostninger;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1319/98⁽⁵⁾ om forsyningsopgørelsen for De Kanariske Øer for varer hidrørende fra oksekødssektoren fastsættes mængderne i den foreløbige forsyningsopgørelse af frosset oksekød for perioden fra 1. juli 1998 til 30. juni 1999; på baggrund af det traditionelle handelsmønster vil det være hensigtsmæssigt at frigive interventionsoksekød til forsyning af De Kanariske Øer i nævnte periode;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95⁽⁷⁾, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure i to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

for at sikre en korrekt og ensartet licitationsprocedure bør der træffes foranstaltninger ud over dem, som er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95;

efter artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94 af 16. november 1994 om fælles gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 825/98⁽¹⁰⁾, skal der anvendes støttelicenser, der udstedes af de spanske myndigheder med henblik på forsyning fra Fællesskabet; for at forbedre ovennævnte ordning bør der foretages visse fravigelser af nævnte forordning, blandt andet hvad angår ansøgning om og udstedelse af støttelicenser;

dette salg bør ske efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 3002/92⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96⁽¹²⁾, og (EF) nr. 2790/94, idet der fastsættes visse nødvendige undtagelser på grund af de pågældende produkters bestemmelsessted;

det bør fastsættes, at der stilles en sikkerhed som garanti for, at oksekødet ankommer til det fastsatte bestemmelsessted;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2310/98⁽¹³⁾ bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der foretages salg af interventionsprodukter, der er opkøbt i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr. 805/68, af følgende omtrentlige mængder:

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 183 af 26. 6. 1998, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

⁽⁸⁾ EFT L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁹⁾ EFT L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

⁽¹⁰⁾ EFT L 117 af 21. 4. 1998, s. 5.

⁽¹¹⁾ EFT L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽¹²⁾ EFT L 104 af 27. 4. 1996, s. 13.

⁽¹³⁾ EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 12.

- 351 tons udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med
- 1 500 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det østrigske interventionsorgan ligger inde med
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med
- 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med.
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med.
- 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med.

2. Kødet sælges med henblik på levering til De Kanariske Øer i forbindelse med forordning (EF) nr. 1319/98.

3. Salget finder sted efter forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 3002/92 og (EF) nr. 2790/94, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

5. Interventionsorganerne skal først sælge de produkter i hver produktgruppe, der har været oplagret længst.

Oplysninger om mængder og oplagringssteder kan indhentes på de adresser, der er anført i bilag II.

6. Der tages kun hensyn til bud, der senest er interventionsorganerne i hænde 25. november 1998, kl. 12.00.

7. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal buddene indgives til interventionsorganet i en lukket kuvert, der er påført referencen til den pågældende forordning. Den lukkede kuvert må først åbnes af interventionsorganet, når den i stk. 6 nævnte licitationsfrist er udløbet.

Artikel 2

1. Buddet eller købsansøgningen indgives af en erhvervsdrivende, der er optaget i det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2790/94 omhandlede register, eller af en erhvervsdrivende, der skriftligt er behørigt bemyndiget af førstnævnte erhvervsdrivende til at handle på dennes vegne.

2. Efter at interventionsorganet har modtaget et bud eller en købsansøgning, indgår det først kontrakten, når det hos et af de ansvarlige spanske organer, der er nævnt i bilag III, har konstateret, at der findes en tilsvarende, disponibel mængde i forbindelse med den foreløbige forsyningsopgørelse.

3. Det spanske organ reserverer samtidig den mængde, der er ansøgt om, for vedkommende, indtil det har modtaget den pågældende støttelicensansøgning. Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2790/94 skal licensansøgningen blot være ledsaget af den originale salgsfaktura, som det sælgende interventionsorgan har udfærdiget, eller en bekræftet kopi.

Støttelicensansøgningen skal senest indgives 14 arbejdsdage efter datoen for udfærdigelsen af salgsfakturaen.

4. Uanset artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2790/94 kan der ikke ydes støtte for kød, der sælges i forbindelse med nærværende forordning.

5. Uanset artikel 3, stk. 4, litra b), i forordning (EF) nr. 2790/94 anføres i rubrik 24 i støttelicensansøgningen og støttelicensen angivelsen »Støttelicens, der anvendes på De Kanariske Øer — uden støtte«.

Artikel 3

Uanset artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2539/84 kan købsansøgningerne indgives fra den tiende arbejdsdag efter den i artikel 1, stk. 6, anførte dato.

Artikel 4

Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

- 3 000 ECU/ton for udbenet oksekød
- 2 000 ECU/ton for ikke-udbenet oksekød.

De pågældende produkters levering til De Kanariske Øer senest den 30. juni 1999 er et primært krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾. Beviset for, at dette krav er overholdt, skal føres over for De Kanariske Øers myndigheder senest to måneder efter afslutningen af de med den pågældende levering forbundne formaliteter.

Artikel 5

Den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning og kontroleksemplar T5 forsynes med påskriften:

Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 2509/98]

Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 2509/98)

Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 2509/98)

Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2509/98]

Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 2509/98)

Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 2509/98]

Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 2509/98]

Interventievlees voor de Canarische Eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 2509/98)

Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 2509/98]

Kanariansaarille osoitettu interventioliha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 2509/98)

Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 2509/98).

Artikel 6

Forordning (EF) nr. 2310/98 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuna tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Semelle (INT 14)	153	1 100
	— Entrecôte (INT 19)	198	1 300
IRELAND	— Thick flank (INT 12)	400	1 100
	— Topside (INT 13)	200	1 300
	— Silverside (INT 14)	100	1 100
	— Rump (INT 16)	100	1 100
	— Striploin (INT 17)	500	2 600
	— Forerib (INT 19)	200	1 300

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännēs — Bakkvartsparter med ben**

BELGIQUE/ BELGIË	— Quartiers arrière/ Achtervoeten	100	800
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	100	800
DANMARK	— Bagfjerdinger	100	800
ESPAÑA	— Cuartos traseros	500	800
FRANCE	— Quartiers arrière	100	800
ITALIA	— Quarti posteriori	100	800
NEDERLAND	— Achtervoeten	100	800
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	100	800

(1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

(1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos
de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel.: 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzienings- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2, omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen — Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies referred to in Article 2(2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2, paragraphe 2 — Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse instanties — Organismos espanhóis referidos no nº 2 do artigo 2º — 2 artiklan 2 kohdan tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas

José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: (34) 928 26 14 11/928 26 21 36; fax: (34) 928 27 89 75

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
Tel.: (34) 922 24 14 80/922 24 13 79; fax: (34) 922 24 42 61/922 24 68 36

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2510/98

af 20. november 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1683/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1683/98⁽³⁾ omhandler salg af interventionslagre, som visse interventionsorganer ligger inde med; de mængder og priser, der er angivet i forordningen, bør ændres, således at der kan tages hensyn til lagre, der allerede er solgt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1683/98 foretages følgende ændringer:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1998.

1) I artikel 1:

a) affattes første led således:

»— ca. 400 tons ikke-udbenede bagfjerdinger fra det belgiske interventionsorgan«

b) affattes andet led således:

»— ca. 400 tons ikke-udbenede bagfjerdinger fra det danske interventionsorgan«

c) affattes fjerde led således:

»— ca. 400 tons ikke-udbenede bagfjerdinger fra det spanske interventionsorgan«

d) affattes tiende led således:

»— ca. 401 tons udbenet oksekød fra det franske interventionsorgan«

e) affattes ellefte led således:

»— ca. 1 800 tons udbenet oksekød fra det irske interventionsorgan«

f) affattes tolvte led således:

»— ca. 3 500 tons udbenet oksekød fra Det Forenede Kongeriges interventionsorgan«

2) Bilag I affattes som bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.⁽³⁾ EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 41.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —
ANEXO — LIITE — BILAGA

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

BELGIQUE/BELGIË	— Quartiers arrière/Achtervoeten	400	1 800
DANMARK	— Bagfjerdinger	400	1 850
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	200	1 800
ESPAÑA	— Cuartos traseros	400	2 000
FRANCE	— Quartiers arrière	200	1 800
IRELAND	— Hindquarters	200	1 800
ITALIA	— Quarti posteriori	400	1 800
NEDERLAND	— Achtervoeten	200	1 800
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	200	1 800

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

DANMARK	— Tyksteg (INT 16)	1	2 400
FRANCE	— Semelle (INT 14)	200	2 400
	— Rumsteak (INT 16)	200	2 500
	— Faux filet (INT 17)	1	4 000
IRELAND	— Intervention thick flank (INT 12)	300	2 750
	— Intervention topside (INT 13)	300	3 150
	— Intervention silverside (INT 14)	300	2 500
	— Intervention rump (INT 16)	300	3 200
	— Intervention striploin (INT 17)	300	5 300
	— Intervention forerib (INT 19)	300	3 000
UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	300	2 650
	— Intervention topside (INT 13)	600	3 300
	— Intervention silverside (INT 14)	600	2 600
	— Intervention fillet (INT 15)	600	7 350
	— Intervention rump (INT 16)	300	4 000
	— Intervention striploin (INT 17)	500	4 950
	— Intervention forerib (INT 19)	600	2 950

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27. 10. 1998, S. 3).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27. 10. 1998, σ. 3).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27. 10. 1998, pag. 3).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27.10.1998, blz. 3).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2304/98 (JO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilaga V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2511/98

af 20. november 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 2144/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 2144/98⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2320/98⁽⁴⁾, omhandler salg af interventionslagre, som visse interventionsorganer ligger inde med; de mængder og priser, der er angivet i forordningen, bør ændres, således at der kan tages hensyn til lagre, der allerede er solgt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2144/98 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1:

a) affattes femte led således:

»— ca. 2 000 tons ikke-udbenede forfjerdinger fra det østrigske interventionsorgan«

b) affattes femtende led således:

»— ca. 10 000 tons udbenet oksekød fra Det Forenede Kongeriges interventionsorgan«.

2. Bilag I affattes som bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 270 af 7. 10. 1998, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 289 af 28. 10. 1998, s. 25.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

»ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ecus per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuna tonnilla
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

		(a) (2)	(b) (3)	
BELGIQUE/BELGIE	— Quartiers avant/Voorvoeten	90	650	800
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	2 000	650	800
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	2 000	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	2 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	2 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	2 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800
IRELAND	— Hindquarters	420	900	1 050

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

FRANCE	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	150	800	950
	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	600	750
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	500	800	950
	Épaupe d'intervention (INT 22)	600	1 100	1 250
	Poitrine d'intervention (INT 23)	250	800	950
	Avant d'intervention (INT 24)	1 000	1 100	1 250
	UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	1 000	700
Intervention thick flank (INT 12)		1 000	1 200	1 350
Intervention silverside (INT 14)		1 500	1 400	1 550
Intervention flank (INT 18)		1 500	600	750
Intervention forerib (INT 19)		500	1 000	1 150
Intervention shin (INT 21)		1 000	700	850
Intervention shoulder (INT 22)		1 500	1 000	1 100
Intervention brisket (INT 23)		500	700	850
IRELAND	Intervention forequarter (INT 24)	1 500	1 000	1 150
	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250

ESPAÑA	Jarrete (INT 11)	0-1	700	850
	Falda (INT 18)	77	600	750
	Morcillo (INT 21)	1	800	950
	Paleta (INT 22)	3	1 100	1 250
	Pecho (INT 23)	2	800	950
	Cuartos delanteros (INT 24)	4	1 100	1 250

(¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27.10.1998, p. 3).

(¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).

(¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27.10.1998, S. 3).

(¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27.10.1998, σ. 3).

(¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).

(¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).

(¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27.10.1998, pag. 3).

(¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27. 10. 1998, blz. 3).

(¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n° 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n° 2304/98 (JO L 288 de 27.10.1998, p. 3).

(¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteet V ja VII.

(¹) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3).

(²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.

(²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.

(²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.

(²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "Α" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.

(²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).

(²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.

(²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.

(²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.

(²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no n° 2 do artigo 3°.

(²) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.

(²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.

(²) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos "B".

(²) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.

(²) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.

(²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "Β" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.

(²) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.

(²) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits "A" et de produits "B".

(²) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".

(²) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.

(²) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no n° 3 do artigo 3°, ou uma mistura de produtos "A" e produtos "B".

(²) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.

(²) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2512/98

af 20. november 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestititioner for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2138/98⁽⁴⁾, blev der på grundlag af den kombinerede nomenklatur fastsat en nomenklatur for landbrugseksportrestititioner;

kornfoderblandinger kan omfattes af eksportrestititioner; de pågældende kornprodukter er nærmere angivet i fodnote 2 i sektor 4 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3846/87;

blandt disse kornprodukter står opført produkter henhørende under KN-kode 1104; det har vist sig, at sidstnævnte produkter delvist kan omfattes af eksportrestituti-

oner, selv om de indeholder råvarer, der normalt ikke kan omfattes af disse restititioner; denne mulighed bør derfor fjernes ved at fastsætte, at produkter under KN-kode 1104 skal anvendes i uforandret stand og uden restitution;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I sektor 4 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3846/87 ændres »1104 (bortset fra 1104 30)« i fodnote (2) til »1104 — i uforandret stand og uden restitution — (bortset fra 1104 30)«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 270 af 7. 10. 1998, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2513/98

af 20. november 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1501/95 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2094/98⁽⁴⁾, er det nødvendigt at kende de gældende forarbejdningskoefficienter for at beregne eksportrestitutionen for de forarbejdede produkter; disse koefficienter er angivet i bilag I til den nævnte forordning; de tal, der er fastsat for ikke-brændt malt og for brændt malt, kræver en tilpasning under hensyntagen til den tekniske udvikling i sektoren; koefficienterne er blevet ajourført ved forordning (EF) nr. 2094/98;

de nye koefficienter gælder fra den 1. september 1998; for de eksportlicenser for malt, der anvendes i løbet af september måned, beregnes den månedlige forhøjelse dog fortsat på grundlag af de koefficienter, der var gældende inden den i ovennævnte forordning fastsatte ændring;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1998.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Tallene »1 300« og »1 520« i sidste kolonne i bilag I til forordning (EF) nr. 1501/95 vedrørende henholdsvis ikke-brændt malt henhørende under KN-kode 1107 10 19 og 1107 10 99 og brændt malt henhørende under KN-kode 1107 20 00 erstattes med tallene »1 270« og »1 490«.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 2094/98 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1998.

For de eksportlicenser, der anvendes mellem den 1. og den 30. september 1998, beregnes den månedlige forhøjelse dog på grundlag af de forarbejdningskoefficienter, der var gældende før den 1. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 266 af 1. 10. 1998, s. 61.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

AFGØRELSE Nr. 2/98 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET

mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side

den 27. oktober 1998

om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Letlands deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse

(98/654/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 109, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 109 i Europaaftalen og bilag XVIII dertil kan Letland deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse;

i henhold til samme artikel skal vilkårene og betingelserne for Letlands deltagelse i disse aktiviteter fastlægges af associeringsrådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Letland deltager i Det Europæiske Fællesskabs programmer Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og

Socrates på de vilkår og betingelser, der er fastsat i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse finder anvendelse under hele perioden for afviklingen af programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på den første dag i måneden efter associeringsrådets vedtagelse heraf.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1998.

På associeringsrådets vegne

W. SCHÜSSEL

Formand

⁽¹⁾ EFT L 26 af 2. 2. 1998, s. 3.

BILAG I

VILKÅR OG BETINGELSER FOR LETLANDS DELTAGELSE I PROGRAMMERNE LEONARDO DA VINCI, UNGDOM FOR EUROPA OG SOCRATES

1. Letland deltager i alle aktiviteter under programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates (i det følgende benævnt »programmerne«), medmindre andet er bestemt i denne afgørelse, i overensstemmelse med de mål, kriterier, procedurer og frister, der er fastlagt i Rådets afgørelse 94/819/EF af 6. december 1994 om et handlingsprogram for gennemførelse af en erhvervsuddannelsespolitik i Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 818/95/EF af 14. marts 1995 om vedtagelse af tredje fase af »Ungdom for Europa«-programmet ⁽²⁾ og i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 819/95/EF af 14. marts 1995 om iværksættelse af Det Europæiske Fællesskabs handlingsprogram Socrates ⁽³⁾.
2. Vilklårene og betingelserne for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Letland er de samme som dem, der finder anvendelse for berettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.
Sproglige forberedelses- og uddannelsesaktiviteter vedrører Fællesskabets officielle sprog. Under ganske særlige omstændigheder kan andre sprog godkendes, hvis programmernes gennemførelse kræver det.
3. For at sikre programmernes fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Letland, omfatte et mindsteantal partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmernes gennemførelse idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet. Projekter og aktiviteter, der udelukkende gennemføres af Letland og EFTA-EØS-lande eller andre tredjelande, herunder lande, der har en associeringsaftale med Fællesskabet, og som har ret til at deltage i programmerne, er ikke berettigede til finansiel støtte fra Fællesskabet.
4. I overensstemmelse med betingelserne i de relevante bestemmelser i afgørelserne om Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates stiller Letland passende strukturer og mekanismer på nationalt plan til rådighed og tager alle andre nødvendige skridt for at sikre den nationale koordinering og tilrettelæggelse af programmernes gennemførelse.
5. Letland indbetaler hvert år et bidrag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget til dækning af omkostningerne ved landets deltagelse i programmerne (se bilag II).
Associeringsudvalget kan i fornødent omfang justere dette bidrag.
6. Fællesskabets medlemsstater og Letland vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme den frie bevægelighed og opholdet for studerende, lærere, universitetsadministratorer, unge og andre personer, der er berettigede i henhold til programmet, og som rejser mellem Letland og Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.
7. Uden at dette berører Kommissionen og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers ansvar for overvågning og evaluering af programmerne i overensstemmelse med afgørelserne om Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates (henholdsvis artikel 10, 9 og 8), evalueres Letlands deltagelse i programmerne løbende på grundlag af et partnerskab mellem Letland og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber. Letland vil forelægge Kommissionen de relevante rapporter og medvirke ved andre særlige aktiviteter, som Fællesskabet tager initiativ til i denne sammenhæng.
8. Medmindre andet er fastsat i de procedurer, der henvises til i artikel 6 i afgørelsen om Leonardo da Vinci, artikel 6 i afgørelsen om Ungdom for Europa og artikel 4 i afgørelsen om Socrates, indbydes Letland til koordineringsmøder om ethvert spørgsmål, der vedrører gennemførelsen af denne afgørelse, forud for udvalgenes ordinære møder. Kommissionen informerer Letland om resultaterne af disse ordinære møder.
9. Det sprog, der anvendes i forbindelse med ansøgningsprocessen, kontrakter, rapporter, der skal indgives, og andre administrative arrangementer i forbindelse med programmerne, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.

⁽¹⁾ EFT L 340 af 29. 12. 1994, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 87 af 20. 4. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 87 af 20. 4. 1995, s. 10.

BILAG II

LETLANDS FINANSIELLE BIDRAG TIL LEONARDO DA VINCI, SOCRATES OG UNGDOM FOR EUROPA

1. Letlands finansielle bidrag omfatter:

- tilskud og anden finansiell støtte via programmerne til lettiske deltagere
- finansiell støtte fra programmerne til driften af nationale kontorer, hvis det bliver aktuelt
- supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens styring af programmerne, der hidrører fra Letlands deltagelse.

2. For hvert budgetår vil det samlede tilskudsbeløb eller enhver anden finansiell støtte, der modtages via programmerne af lettiske deltagere og af de nationale kontorer i Letland, ikke overstige det bidrag, der betales af Letland, efter fradrag af de supplerende administrative udgifter.

Skulle det bidrag, der betales af Letland til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, efter fradrag af de supplerende administrative udgifter, være større end det samlede tilskudsbeløb eller enhver anden finansiell støtte, der modtages af de lettiske deltagere og af de nationale kontorer via programmerne, overfører Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber saldoen til det næste regnskabsår, og det overskydende beløb vil blive trukket fra det følgende års bidrag. Hvis der stadig består en sådan saldo, når programmerne slutter, vil det pågældende beløb blive udbetalt til Letland.

3. Leonardo da Vinci

Letlands årlige bidrag er på 1 150 000 ECU fra 1998. Af dette beløb dækker 75 000 ECU de supplerende administrationsudgifter i forbindelse med Kommissionens forvaltning af programmet som følge af Letlands deltagelse.

4. Socrates

Letlands årlige bidrag andrager:

- 296 000 ECU i 1998 for dets deltagelse i kapitel II (skoleuddannelse, Comenius) og kapitel III (tværgående aktiviteter). Af dette beløb vil 19 000 ECU dække de supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der skyldes Letlands deltagelse.
- 868 000 ECU i 1999 for dets deltagelse i hele Socrates-programmet, herunder kapitel I (Erasmus). Af dette beløb vil 57 000 ECU dække de supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der skyldes Letlands deltagelse.

5. Ungdom for Europa

Letlands årlige bidrag andrager:

- 198 000 ECU i 1998 for deltagelse i aktionerne AI og BI
- 300 000 ECU i 1999 for deltagelse i alle programmets aktioner, undtagen aktion D.

Af disse beløb vil et beløb på 13 000 ECU i 1998 og 20 000 ECU i 1999 dække supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der hidrører fra Letlands deltagelse.

6. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Letlands bidrag.

Efter denne afgørelses ikrafttræden og i begyndelsen af 1999 sender Kommissionen Letland en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til dækningen af udgifterne i henhold til denne afgørelse.

Dette bidrag skal være udtrykt i ecu og indbetales til en bankkonto lydende på ecu, som Kommissionen opretter.

Det årlige finansielle bidrag beregnes på grundlag af deltagelse i et komplet regnskabsår. Skulle associeringsrådets afgørelse træde i kraft i løbet af året, justeres bidraget for det pågældende år efter, hvor langt programmerne for det pågældende år er fremme.

Letland indbetaler senest tre måneder efter, at indkaldelsen af midler er afsendt, sit bidrag til dækningen af de årlige omkostninger i henhold til denne afgørelse i overensstemmelse med indkaldelsen af midler. Enhver forsinkelse ved betalingen af bidraget vil medføre, at Letland skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen svarer til den rente, der anvendes af Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde i den måned, der rummer forfaldsdagen, for operationer i ecu⁽¹⁾ forhøjet med 1,5 procentpoint.

7. Letland betaler de supplerende administrative udgifter, der er omtalt under punkt 3, 4 og 5, over sit nationale budget.
8. Af restbeløbet af sit årlige bidrag til Leonardo da Vinci-programmet, der er nævnt i punkt 3, betaler Letland 174 000 ECU og 500 000 ECU over sit nationale budget i henholdsvis 1998 og 1999. I overensstemmelse med de sædvanlige Phare-programmeringsprocedurer betales 901 000 ECU og 575 000 ECU via Letlands årlige nationale vejledende Phare-programmer for henholdsvis 1998 og 1999.

Af restbeløbet af sit årlige bidrag til Socrates-programmet, der er nævnt i punkt 4, betaler Letland 0 ECU og 377 000 ECU over sit nationale budget i henholdsvis 1998 og 1999. I overensstemmelse med de sædvanlige Phare-programmeringsprocedurer betales 277 000 ECU og 434 000 ECU via Letlands årlige nationale vejledende Phare-programmer for henholdsvis 1998 og 1999.

Af restbeløbet af sit årlige bidrag til Ungdom for Europa-programmet, der er nævnt i punkt 5, betaler Letland 0 ECU og 130 000 ECU over sit nationale budget i henholdsvis 1998 og 1999. I overensstemmelse med de sædvanlige Phare-programmeringsprocedurer betales de resterende 185 000 ECU og 150 000 ECU via Letlands årlige nationale vejledende Phare-programmer for henholdsvis 1998 og 1999.

⁽¹⁾ Denne sats offentliggøres hver måned i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

AFGØRELSE Nr. 3/98 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET
mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og
Republikken Litauen på den anden side

den 3. november 1998

om vedtagelse af de ændringer til protokol 3 i Europaaftalen, der indgår i det
blandede udvalgs afgørelse nr. 1/97 i henhold til aftalen om frihandel og handels-
anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifæl-
lesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Repu-
blikken Litauen på den anden side

(98/655/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Litauen på den anden side, undertegnet den 12. juni 1995, særlig artikel 111 og 132, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fastsættes i artikel 132 i Europaaftalen, at associeringsrådet på sit første møde vedtager alle de ændringer af denne aftale — især ændringer af protokoller og bilag — som er nødvendige for at bringe den på linje med de ændringer af aftalen om frihandel og handelsanliggender, som det blendede udvalg har truffet afgørelse om i perioden mellem undertegnelsen af Europaaftalen og dens ikrafttræden;

for at sikre ændringerne retlig kontinuitet bør de anvendes fra Europaaftalens ikrafttræden den 1. februar 1998 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokol 3 om oprindelsesregler, der er vedføjet Europaaf-
talen, om etablering af en associering mellem De Euro-
pæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene

side og Republikken Litauen på den anden side, ændres i overensstemmelse med det blendede udvalgs afgørelse nr. 1/97 af 25. februar 1997⁽¹⁾ (sammen med de relevante fælleserklæringer) i henhold til aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem De Europæiske Fællesskaber på den ene side og Republikken Litauen på den anden side.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fælleskabers Tidende* og i *Valstybės Žinyos* (den litauiske statstidende).

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 1. februar 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. november 1998.

På associeringsrådets vegne

W. SCHÜSSEL

Formand

⁽¹⁾ EFT L 136 af 27. 5. 1997, s. 1. *Valstybės Žinyos* (den litauiske statstidende) nr. 51 af 7. 6. 1997.

AFGØRELSE Nr. 2/98 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET
mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og
Den Tjekkiske Republik på den anden side
den 10. november 1998
om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks delta-
gelse i et EF-program på det kulturelle område

(98/656/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side ⁽¹⁾,

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side vedrørende Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer ⁽²⁾, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i tillægsprotokollen kan Den Tjekkiske Republik deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, bl.a. på det kulturelle område;

i henhold til artikel 2 i nævnte tillægsprotokol skal vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i de i artikel 1 nævnte aktiviteter fastlægges af associeringsrådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik deltager i Det Europæiske Fællesskabs Raphael-program i henhold til de vilkår og betingelser, der er fastsat i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse gælder i programmets løbetid.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i måneden efter dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. november 1998.

På associeringsrådets vegne

J. KAVAN

formand

⁽¹⁾ EFT L 360 af 31. 12. 1994, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 317 af 30. 12. 1995, s. 44.

*BILAG I***VILKÅR OG BETINGELSER FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIKS DELTAGELSE I RAPHAEL-PROGRAMMET**

1. Den Tjekkiske Republik deltager i alle aktiviteter under programmet Raphael, i det følgende benævnt »programmets«, i overensstemmelse med målene, kriterierne, procedurerne og tidsplanerne i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 2228/97/EF af 13. oktober 1997 om et EF-handlingsprogram for kulturarven, i det følgende benævnt »Raphael«⁽¹⁾, medmindre andet er fastsat i denne afgørelse.
2. Vilkår og betingelser for indgivelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger fra støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Den Tjekkiske Republik er de samme som dem, der finder anvendelse for støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet.
3. For at sikre programmets fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Den Tjekkiske Republik, omfatte et mindsteantal partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmets gennemførelse, idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet.
4. Den Tjekkiske Republik indbetaler hvert år et bidrag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget til dækning af omkostningerne ved landets deltagelse i programmet (se bilag II). Associeringsudvalget kan i fornødent omfang justere dette bidrag.
5. Fællesskabets medlemsstater og Den Tjekkiske Republik vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme den frie bevægelighed og opholdet for personer, der er berettigede i henhold til programmerne, og som rejser mellem Den Tjekkiske Republik og Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.
6. Uden at dette berører Kommissionens og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskabers ansvar for overvågning og evaluering af programmerne i overensstemmelse med afgørelsen om Raphael (artikel 10), evalueres Den Tjekkiske Republiks deltagelse i programmerne løbende på grundlag af et partnerskab mellem Den Tjekkiske Republik og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber. Den Tjekkiske Republik vil forelægge Kommissionen de fornødne rapporter og medvirke ved andre særlige aktiviteter, som Kommissionen tager initiativ til i denne sammenhæng.
7. Uden at dette berører procedurerne i artikel 7 i afgørelsen om Raphael, vil Den Tjekkiske Republik blive indbudt til koordinationsmøder om alle spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne afgørelse forud for de ordinære møder i programudvalget. Kommissionen vil underrette Den Tjekkiske Republik om resultaterne af disse ordinære møder.
8. Det sprog, der anvendes i forbindelse med ansøgningsprocessen, kontrakter, rapporter, der skal indgives, og andre administrative arrangementer i forbindelse med programmet, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.

⁽¹⁾ EFT L 305 af 8. 11. 1997, s. 31.

BILAG II

DEN TJEKKISKE REPUBLIKS FINANSIELLE BIDRAG TIL RAPHAEL

1. Den Tjekkiske Republiks finansielle bidrag omfatter:
 - finansiell støtte fra programmerne til tjekkiske deltagere
 - supplerende administrative udgifter i tilknytning til Kommissionens styring af programmet, der hidrører fra Den Tjekkiske Republiks deltagelse.
 2. For hvert regnskabsår må summen af tilskud og enhver anden økonomisk støtte, som tjekkiske støtte-modtagere opnår fra programmet, ikke overstige det bidrag, som Den Tjekkiske Republik indbetaler, efter fradrag af de ekstra administrationsudgifter.

Hvis det bidrag, som Den Tjekkiske Republik har betalt til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, efter fradrag af de ekstra administrationsudgifter, viser sig at være større end summen af tilskud og anden økonomisk støtte, som tjekkiske støttemodtagere opnår fra programmet, fremfører Kommissionen saldoen til det følgende regnskabsår og trækker beløbet fra det følgende års bidrag. Hvis der ved programmets afslutning henstår en sådan saldo, vil beløbet blive tilbagebetalt til Den Tjekkiske Republik.
 3. **Raphael**

Den Tjekkiske Republiks årlige bidrag er på 166 441 ECU fra 1998. Af dette beløb dækker 11 651 ECU de supplerende administrationsudgifter i forbindelse med Kommissionens forvaltning af programmet som følge af Den Tjekkiske Republiks deltagelse.
 4. Den finansforordning, der finder anvendelse på Fællesskabets almindelige budget, finder også anvendelse på forvaltningen af bidraget fra Den Tjekkiske Republik.

Ved denne afgørelses ikrafttræden og i begyndelsen af hvert år sender Kommissionen Den Tjekkiske Republik en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til dækningen af udgifterne i henhold til denne afgørelse.

Dette bidrag vil blive udtrykt i ecu og skal indbetales til en af Kommissionens ecubankkonti.

Den Tjekkiske Republik indbetaler senest tre måneder efter, at indkaldelsen af midler er afsendt, sit bidrag til dækningen af de årlige udgifter i henhold til denne afgørelse i overensstemmelse med indkaldelsen af midler. Enhver forsinkelse med betalingen af bidraget medfører, at Den Tjekkiske Republik betaler renter af det udestående beløb fra forfaldsdatoen at regne. Rentesatsen svarer til den rente, der anvendes af Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde i den måned, der rummer forfaldsdagen, for operationer i ecu, forhøjet med 1,5 procentpoint.
 5. Den Tjekkiske Republik betaler de supplerende administrative udgifter, der er omtalt under punkt 3 og 4, over landets nationale budget.
 6. Den Tjekkiske Republik betaler de resterende omkostninger ved sin deltagelse som følger:
 - 6.1. *Raphael*

I henholdsvis 1998, 1999 og 2000 74 790 ECU om året fra sit nationale budget og 80 000 ECU om året fra Phare-tildelingen.
 - 6.2. Phare-bidraget er genstand for de sædvanlige Phare-programmeringsprocedurer.
-

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. november 1998

om vedtagelse af planen for tildeling til medlemsstaterne af midler, der skal afholdes over 1999-budgettet, og som skal dække udgifterne til levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet

(meddelt under nummer K(1998) 3485)

(98/657/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3730/87 af 10. december 1987 om almindelige regler for levering til visse organisationer af levnedsmidler fra interventionslagre med henblik på uddeling til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2535/95⁽²⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3149/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 267/96⁽⁶⁾, vedrører gennemførelsesbestemmelser for levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet; i overensstemmelse med artikel 2 i ovennævnte forordning skal Kommissionen for at gennemføre ordningen for levering af sådanne levnedsmidler til de socialt dårligst stillede personer vedtage en plan, som finansieres med de bevillinger, der er til rådighed for regnskabsåret 1999; planen skal bl.a. indeholde oplysning om mængden af hver type produkt, der kan

udtages fra interventionslagrene til uddeling i hver medlemsstat, og de finansielle midler, der er fastsat til gennemførelse af planen i hver medlemsstat; planen skal endvidere indeholde en angivelse af størrelsen af de bevillinger, der skal afsættes til at dække omkostningerne ved intern EF-transport af interventionsprodukterne som omhandlet i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3149/92;

med henblik på denne plan har alle de medlemsstater, der er berørt af aktionen, givet de i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3149/92 krævede oplysninger;

det bør på betingelserne i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3149/92 tillades, at de produkter, der er nødvendige for at gennemføre planen, overføres mellem medlemsstaterne;

med henblik på planens gennemførelse bør det anføres, hvilke omregningskurser der skal anvendes på midler, som tildeles medlemsstaterne og artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3813/92 bør anvendes;

for at budgetmidlerne kan blive udnyttet optimalt, bør der tages hensyn til, i hvilket omfang medlemsstaterne udnyttede de midler, de fik tildelt i de foregående regnskabsår;

i henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3149/92 har Kommissionen under udarbejdelsen af denne plan rådført sig med de vigtigste organisationer, der er fortrolige med de socialt dårligst stillede personers problemer i Fællesskabet;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

⁽¹⁾ EFT L 352 af 15. 12. 1987, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 260 af 31. 10. 1995, s. 3.
⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.
⁽⁵⁾ EFT L 313 af 30. 10. 1992, s. 50.
⁽⁶⁾ EFT L 36 af 14. 2. 1996, s. 2.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For regnskabsåret 1999 leveres levedsmidler til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 3730/87 på grundlag af den årlige uddelingsplan, der er fastsat i bilag I.

Artikel 2

De i bilag II omhandlede overførsler mellem medlemsstaterne tillades.

Artikel 3

Alle beløb i ecu omregnes til national valuta efter kursen pr. 1. oktober 1998, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. november 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Årlig uddelingsplan for regnskabsåret 1999

a) *Finansielle midler, der stilles til rådighed for planens gennemførelse i hver medlemsstat*

(ECU)

Medlemsstat	Finansielle midler
Belgien	3 298 000
Danmark	1 095 000
Grækenland	19 276 000
Spanien	51 976 000
Frankrig	36 728 000
Irland	2 031 000
Italien	51 414 000
Luxembourg	44 000
Portugal	19 938 000
Finland	1 200 000
I alt	187 000 000

b) *Mængde af hver type produkt, der kan udtages fra interventionslagre til uddeling i hver medlemsstat inden for de i litra a) nævnte beløb:*

(tons)

Medlemsstat	Produkter					
	Korn	Ris	Olivenolie	Mælkepulver	Smør	Oksekød
Belgien	3 500			480		500
Danmark						300
Grækenland		14 900	4 500			1 590
Spanien	30 000	12 000	4 000	3 200		8 154
Frankrig	17 240	1 800		9 800		3 515
Irland					60	500
Italien	26 000	21 785	4 000	7 000		5 000
Portugal	6 500	12 500	2 000	4 000		700
Finland	3 760					200
I alt	87 000	62 985	14 500	24 480	60	20 459

c) *Midler, der stilles til rådighed for Luxembourg med henblik på køb på EF-markedet af:*

— oksekød: 17 375 ECU

— mælkepulver: 24 662 ECU.

I henhold til artikel 2, stk. 3, og artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3149/92 omregnes disse beløb til national valuta ved hjælp af de landbrugsomregningskurser, der gjaldt den 1. oktober 1998.

d) De bevillinger, der er nødvendige for at dække omkostningerne ved intern EF-overførsel af interventionsprodukter, fastsættes til 3 mio. ECU.

BILAG II

Overførsler mellem medlemsstaterne, der er tilladt efter planen for 1999

Produkt	Mængde (tons)	Indehaver	Modtager
1. Olivenolie	2 000	FEGA	INGA
2. Mælkepulver	3 200	Intervention Board	FEGA
3. Mælkepulver	7 000	BLE	AIMA
4. Blød hvede	6 500	ONIC	INGA
5. Ris	12 500	FEGA	INGA
6. Mælkepulver	4 000	Landbrugsministeriet, Irland	INGA
7. Oksekød	200	Landbrugsministeriet, Danmark	Landbrugsministeriet, Finland
8. Oksekød	1 590	Landbrugsministeriet, Irland	Landbrugsministeriet, Grækenland
9. Mælkepulver	9 800	BLE	Landbrugsministeriet, Frankrig

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2499/98 af 19. november 1998 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 311 af 20. november 1998)

Side 8, bilaget, KN-kode 1005 90 00, »kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs«, første led, tredje kolonne:

i stedet for: »1,633«

læses: »1,533«.
